

FERNANDO
GUALLAR

REBECA
HERNANDO

ROM PIEN TES

DE
PAUL
VERREPT

DIRECCIÓN
JOSE MARÍA
ESBEC



TRADUCCIÓN RONALD BROUWER
DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA PETROS LAPPAS Y JOSÉ MARÍA ESBEC DISEÑO DE ILUMINACIÓN BIBIANA CABRAL
DISEÑO DE VESTUARIO PAOLA DE DIEGO MÚSICA Y ESPACIO SONORO ALBERTO GRANADOS
PRODUCCIÓN EJECUTIVA ELISA FERNÁNDEZ AYUDANTE DE DIRECCIÓN FERNANDO MERCÉ DISTRIBUCIÓN JULIO MUNICIO
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN MIGUEL CUERDO



PRODUCEN

LAZONA



COLABORAN

TiDi

ROMPIENTES

texto Paul Verrept traducción Ronald Brouwer

dirección Jose María Esbec

con

Fernando Guallar y Rebeca Hernando

Vestuario

Fernando Mercé

Diseño de iluminación

Viviana Cabrales

Espacio sonoro

Alberto Granados

Diseño de escenografía

Petros Lappas

Producción ejecutiva

Elisa Fernández

Diseño gráfico

Javier Naval

Distribución

Julio Municio

Dirección de producción

Miguel Cuerdo

UNA PRODUCCIÓN DE

Teatro de
La Abadía 

LAZONA

sobre la obra

NOTA DEL AUTOR

«Ante el drama de los refugiados, el drama personal de la pareja se hace insoportable, por ser tan egocéntrico. Su historia transcurre, por así decirlo, en un parque de diseño, mientras que esos refugiados andan en medio de las fieras, arriesgando su vida. Separado de ese trasfondo, el dolor de esa pareja no deja de ser dolor. Lo están pasando mal. Pero cuando ves lo uno al lado de lo otro resulta chocante».

«*Pleamar* habla de una crisis ética que me tocó profundamente en lo personal. El tema se me hizo ineludible. Es un asunto muy delicado para reflejar en el teatro o en la escritura. Trata del dolor ajeno y cualquier intento de empatía es un poco vergonzoso. No pretendo comprenderlo. No quiero aprovechar una historia de esta naturaleza para mí mismo, para hacer un relato bonito. Pero no fue elección propia escribir esto, tenía que hacerlo. La crisis es esta: nuestra sociedad no puede cumplir con lo que pretendía ser».

«*Pleamar* ya estaba de gira cuando decidí escribir *La huida*. Tenía la sensación de que la historia no estaba contada entera. También me parecía que había un “malo” y un “bueno”; quería corregir eso, pero creo que no lo he conseguido. [...] En las dos historias, el hombre me provoca todavía más rechazo que la mujer. Quería matizarle a él; y lo he hecho, creo que sí, pero por alguna razón no ha quedado más simpático. He ampliado la extensión de la historia y he dado un contrapunto a la música que tenía.

La he complementado y también he dado un color más positivo al papel del refugiado, que en la segunda parte es alguien que aporta un impulso nuevo e incluso salvación».

«Los dos personajes obviamente no son *woke*. Son personas que no entienden en absoluto lo que está pasando, ni a ellos mismos, ni entre ellos mismos ni en el mundo. [...] Están atrapados en un patrón que les impide incluso verse el uno al otro».

«Lo que dicen o piensan dice algo sobre quiénes son. El uso de esas metáforas es algo que me parece muy patético. Es decir: cuando me pierdo y no encuentro el camino a casa, me comparo con un refugiado que tampoco encuentra el camino a casa, eso es algo patético y narcisista. Es lo que hacen este hombre y esta mujer: relacionar todo a sí mismos, sin salirse de ese estrecho marco en el que todo ocurre».

«En el fondo somos así y seguiremos siendo así mañana. Después del espectáculo, nos vamos a casa, donde tenemos una habitación de sobra, pero no vamos a invitar a un sintecho. Somos así y es lo que hay. En ese sentido, es una historia muy moralista que apela a nuestra ética, aunque sin demasiadas ilusiones de que algo cambie, puesto que somos adictos a nuestra comodidad y a un modo de vida que puede estar en las últimas».



sobre la obra

SINOPSIS

En una casa junto a la playa viven un hombre y una mujer, enamorados, acomodados, en un entorno bonito y agradable. Cuando el mar arroja a la orilla los cuerpos sin vida de unos refugiados, adultos y también una criatura, cada uno reacciona de una manera distinta y la relación de pareja se desmorona. El silencio del que antes disfrutaban se convierte en un abismo de incompreensión.

La primera parte, *Pleamar*, refleja el relato por boca de la mujer. La segunda, *La huida*, es testimonio del hombre. El título conjunto de este díptico es *Rompientes*.

Es un texto que habla de la empatía, de cómo nos comportamos ante la amenaza de que algo va a perturbar nuestra felicidad, del impacto que puede tener el mundo sobre nuestra vida privada.

Pleamar fue escrito en 2017 como monólogo. Más tarde, el autor sintió el impulso de contar la misma historia desde otra perspectiva, que fue el monólogo *La huida*, interpretado por la misma actriz.

Los dos monólogos fueron presentados en el Festival de Aviñón y publicados por la editorial francesa Actes Sud.



lazonateatro@lazona.eu
Teléfono: +34 913 69 76 40
www.lazona.eu



sobre el autor

PAUL VERREPT

Escritor, ilustrador y dibujante flamenco, nacido en 1963. Escribe narrativa y teatro, para público adulto y para jóvenes.

Sus libros han sido traducidos al alemán, chino, coreano, danés, francés, griego y japonés. En castellano se ha publicado *El pequeño soldado* y *Te echo de menos*, ambos dirigidos a la infancia; este último también ha sido editado en catalán (*Et trobo a faltar*).

Verrept escribe historias aparentemente sencillas con tintes filosóficos y con sensibilidad por los detalles. Sus personajes a menudo tienen cierta ingenuidad; miran al mundo con los ojos abiertos de par en par. Son vulnerables a la vez de resilientes y Verrept los retrata con generosidad y compasión.

Muchos de sus textos tienen una doble vida: como materia prima de un espectáculo teatral y como novelas cortas para ser leídas. Acaba de publicar su novela corta, no pensada para la escena, *Het jaagpad* [*Camino de sirga / de caza*], que ha obtenido unas críticas muy elogiosas.

Sus obras han pasado por teatros en Bélgica y Holanda, Austria, Francia, Irán, Marruecos, Suecia y Suiza.

Además, con diferentes editoriales belgas y compañías de teatro y de danza colabora en el diseño gráfico, la imagen de portada o la ilustración de libros, y durante cinco años fue docente en el Instituto para la Tipografía Plantin, en Amberes.



lazonateatro@lazona.eu
Teléfono: +34 913 69 76 40
www.lazona.eu



sobre el director

JOSÉ MARÍA ESBEK

Director de escena, actor, escritor, gestor cultural y docente. Sus últimos estrenos han sido *Viento fuerte*, del Premio Nobel Jon Fosse, en el Teatro Español; *Pulmones*, del autor británico Duncan Macmillan, en el Centro Dramático Nacional; *La verdad*, que ha escrito y dirigido, en el Festival de Almagro; *Breda, un dedo que apunta a un mapa*, un diálogo contemporáneo con *El sitio de Breda*, de Calderón, en el Museo del Prado; y una versión de *La Celestina*, en el Instituto Cervantes de Praga.

En la actualidad dirige el Teatro Calderón de Valladolid.



Con su propia compañía, ThreeR Teatro, dirige espectáculos contemporáneos, tanto de escritura propia (*Tres robles echan raíces* o *Aire*, estrenada también en el Festival de Almagro y publicada en la revista *Pygmalion*), como ajena (*Nostalgia del agua*, de Ernesto Caballero). Asimismo, ha dirigido por encargo para instituciones como la Fundación Juan March (textos de Ramón de la Cruz, Valle-Inclán y Lorca) o en la Fundación Telefónica, así como para otras compañías (*El jardín del Edén*, de Pedro Martín Cedillo, programada en el Teatro del Barrio de Madrid y posterior gira). También dirige la compañía del Instituto del Teatro de Madrid, con la que ha producido y estrenado las obras *Historia del loco Cardenio*, de Shakespeare, y *Guárdate del agua mansa*, de Calderón de la Barca, estrenadas ambas en Almagro.

Compagina su actividad artística con la docente. En la Universidad Complutense, es profesor en el Máster de Teatro y Artes Escénicas, en el Curso de Gestión Cultural y en el Máster de Gestión, en el módulo de Teatro del curso de Gestión de Proyectos Culturales, y en el Grado de Humanidades de la Universidad para Mayores. Además, ha sido profesor en el Máster de Estudios de Teatro Avanzados de la UNIR, impartiendo Estrategias de Mercado y Difusión en las Artes Escénicas; es el director del curso de Artes Escénicas de la Escuela Complutense de Verano, e imparte clases y conferencias en los cursos de verano de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, así como conferencias relacionadas con los estudios teatrales en la Universidad de Castilla-La Mancha. Asimismo, ha sido jurado del 10º certamen Almagro Off y publica habitualmente en la revista de teatro *Pygmalion*, además de colaborar en prensa y espacios de cultura con artículos de opinión.



sobre la compañía

REBECA HERNANDO

Rebeca Hernando se ha formado principalmente en la RESAD, donde obtuvo la Licenciatura en Interpretación Gestual, y ha completado su formación con talleres impartidos por profesionales como Will Keen y Declan Donnellan. A lo largo de su trayectoria ha profundizado en distintas disciplinas vinculadas al trabajo físico y vocal del actor, como el mimo corporal, la acrobacia o la danza oriental, que han marcado de forma decisiva su manera de abordar la interpretación. En la actualidad, compagina su carrera artística con sus estudios académicos en Antropología.

En teatro ha desarrollado una amplia trayectoria, colaborando de manera continuada con el director Pablo Messiez en montajes como *La voluntad de creer*, *Las canciones*, *Todo el tiempo del mundo* y *Los brillantes empeños*. Entre sus trabajos más recientes se encuentran *Bernice*, dirigida por Paula Paz; *Todas las casas*, dirigida por Aldara Molero; *Un animal en mi almohada*, bajo la dirección de Vanesa Espín; *Ellas hablan solas*, dirigida por Yolanda Porras; y *Momo*, dirigida por Juan Ayala.

A lo largo de su carrera ha trabajado también en producciones vinculadas a teatros nacionales y centros de creación contemporánea, participando en proyectos de muy diversa naturaleza.

Paralelamente a su labor escénica, Rebeca Hernando cuenta con una extensa experiencia en el ámbito del audiolibro. Ha participado como narradora en títulos como *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca; *Otra vuelta de llave*, de Ruth Ware; o *Sobre el amor*, de Cervantes, y ha desarrollado también una sólida trayectoria como directora de audiolibros, con obras como *Cuentos escogidos*, de Katherine Mansfield; *Más allá del tiempo*, de David Grossman; o *Madame Bovary*, de Gustave Flaubert.



sobre la compañía

FERNANDO GUALLAR



Fernando Guallar se ha formado entre Madrid y Nueva York en interpretación, canto y voz. Ha protagonizado películas como *9 Lunas de Patricia Ortega*; *Sigue mi voz* de Inés Pintor y Pablo Santidrián, *Desperate Journey* de Annabel Jankel, *Tras la pared* de Patricia Font – con quien ya trabajó en *Gente que viene y bah-*; *La ternura*, de Vicente Villanueva; o *Explota, explota* –por la que fue nominado a Mejor Interpretación Masculina en los Premios del Cine Andaluz ASECAN–, de Nacho Álvarez. También ha trabajado en cortometrajes como *Postales* –que le valió el galardón al mejor actor internacional en el Flagler Film Festival de Florida y la nominación al mejor actor en el *Festival de Piélagos*, de Inés Pintor y Pablo Santidrián.

En televisión ha participado en numerosas ficciones como *Storia della mia famiglia*, de Filippo Gravino; *Innato* de Lino Escalera e Inma Torrente; *Atasco* de Rodrigo Sopena; *Loba Negra* y *Reina Roja*, de Koldo Serra; *Segunda Muerte*, dirigida por Álex Rodrigo; *Luis Miguel*, de Humberto Hinojosa Ozcariz y Natalia Beristain; *Patria*, creada por Aitor Gabilondo. En teatro, se ha puesto a las órdenes de Fernando Soto en la obra *Dining Room*.



sobre la producción

LAZONA

LAZONA es una productora y distribuidora de espectáculos con más de veinte años de trayectoria, combinando teatro y música en propuestas innovadoras. Desde su creación en 2003, ha producido más de 50 espectáculos que han cosechado el reconocimiento del público y la crítica.

Apuesta por la dramaturgia española viva, con estrenos de autoras y autores como Laila Ripoll (*Cáscaras vacías*), Alberto Conejero (*La piedra oscura*), Ruth Sánchez (*Españolas, Franco ha muerto*), Marta Buchaca (*Rita*) o Alfredo Sanzol (*La respiración*). Cada temporada equilibra montajes consolidados con nuevas producciones, manteniendo en cartel obras como *La Ternura*, de Alfredo Sanzol; *Miguel de Molina al desnudo*, de Ángel Ruiz; o *El tiempo todo locura*, de Félix Estaire.



lazonateatro@lazona.eu
teléfono: +34 913 69 76 40
www.lazona.eu



El vínculo entre teatro y música ha sido clave en algunas de sus producciones. *Miguel de Molina al desnudo* no solo triunfó en los escenarios, sino que derivó en un disco, y esta línea continúa con *Madreed*, su más reciente propuesta. Además, ha impulsado montajes musicales que han trascendido fronteras, como *La golondrina*, de Guillem Clua, estrenada en francés en el Théâtre Hébertot de París y en catalán en La Villarroel.

En 2022 y 2023, estrenó obras como *Otra vida*, de Oriol Tarrason; *RUN* (jamás caer vivos), de José Padilla; y *El Misántropo*, en coproducción con el Festival Internacional de Teatro de Mérida. Su apuesta por la internacionalización incluye *La vida es sueño*, dirigida por Declan Donnellan y coproducida con la Compañía Nacional de Teatro Clásico y Cheek by Jowl, con giras en España, Europa y América.

Más allá del escenario, LAZONA explora la digitalización del teatro, con proyectos como *La Chácena*, un marketplace teatral en lanzamiento, y el desarrollo de su propia app. También impulsa la dramaturgia contemporánea a través del *Torneo de Dramaturgia*, con siete ediciones en el Teatro Español de Madrid, y colabora con el Instituto Cervantes para llevar la escena española al mundo.

El reconocimiento a su labor incluye premios como los Max al mejor espectáculo por *La piedra oscura* y *La Ternura*, el Premio Hugo de Argentina al mejor espectáculo musical para un solo intérprete, y el Premio de Honra de Almada por *Miguel de Molina al desnudo*.



sobre la producción

TEATRO DE LA ABADÍA

El Teatro de La Abadía, centro de estudios y creación escénica de la comunidad de Madrid, se inauguró en 1995, con sede principal en una antigua iglesia.

Es una fundación sin ánimo de lucro, cuyo Patronato, presidido por Íñigo Méndez de Vigo, reúne a las tres administraciones públicas: la Comunidad de Madrid, el Ministerio de Cultura y el Ayuntamiento de Madrid.

En la tradición de los teatros de arte europeos, el Teatro de La Abadía produce varios espectáculos por temporada, acoge a compañías invitadas de España y del extranjero, y desarrolla actividades de formación dirigidas a profesionales y de mediación social.

Su director fundador es José Luis Gómez, actor, director y miembro de la Real Academia Española. En Teatro de La Abadía, Gómez ha dirigido y/o interpretado obras de Beckett, Berkoff, Brecht, Cervantes, Dürrenmatt, Ionesco, Kafka, Rojas y Valle-Inclán, entre otros.



En 2019 le sucedió Carlos Aladro, y en febrero de 2022 la dirección artística pasó a manos de Juan Mayorga, dramaturgo y director de escena, miembro también de la Real Academia Española y doctor en Filosofía.

Junto a creadores españoles como Carles Alfaro, Àlex Rigola, Rosario Ruiz Rodgers y Ana Zamora, Teatro de La Abadía invita a reconocidos artistas extranjeros para realizar sus producciones, entre ellos Luis Miguel Cintra, Roberto Ciulli, Hansgünther Heyme, Dan Jemmett, Georges Lavaudant, Krystian Lupa y Olivier Py.

Como uno de los teatros más destacados del país, La Abadía ha recibido importantes premios y hace gira con la mayoría de sus montajes.

Durante trece años fue miembro de la Unión de los Teatros de Europa (UTE) y entre 2012 y 2016 participó en el proyecto internacional *Cities on Stage*.

Esta casa de teatro es también un espacio para el entrenamiento, con particular atención al teatro de la palabra: la palabra en acción, habitada, encarnada.

Más de 60 premios concedidos a producciones del Teatro de La Abadía, entre ellos catorce Premios Max, seis Premios Ercilla, dos Premios Nacionales de Literatura Dramática, dos Premios Valle-Inclán, tres Premios de la Asociación de Directores de Escena, y tres Premios de la Unión de Actores y Actrices. Además, el la Fundación Teatro de La Abadía ha recibido el Premio Nacional de Teatro y la Medalla de Oro al Mérito a las Bellas Artes, ambos otorgados por el Ministerio de Cultura.

En su más de 28 años de historia, ha realizado más de 70 producciones propias, con actuaciones en más de 40 ciudades extranjeras.

Además, el equipo de la Fundación se ocupa de la gestión y programación del Corral de Comedias de Alcalá de Henares, un teatro con más de cuatro siglos de historia.



EQUIPO LAZONA

Producción: Elisa Fernández, Jair Souza-Ferreira y Marta Gabaldón

Administración: Rocío Rifé

Narrativas: Antonio Solís

Contabilidad: Vanesa Murillo

Dirección financiera: Merche Herranz

Dirección de producción: Miguel Cuervo



DISTRIBUCIÓN

Julio Municio

jmunicio@lazona.eu

Telf: +34 622 016 546

